



## Convênio Marco entre a Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG) e a Universidad Nacional de Rosario (UNR)

### Preâmbulo

A Universidade Federal de Minas Gerais, sediada à Avenida Antônio Carlos, 6627, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, CNPJ nº 17.217.985/0001-04, representada pela sua Reitora, Prof. **Sandra Regina Goulart Almeida**, CPF nº 452.170.336-49, brasileira, nomeada pelo Decreto de 17/03/2022, doravante denominada “UFMG”; e

a Universidad Nacional de Rosario, instituição situada em Maipú 1065, Rosario, Argentina, representada pelo seu Reitor, Prof. **Franco Bartolacci**, doravante denominada “UNR”, assinam o presente instrumento, em conformidade com as disposições legais vigentes:

### Cláusula Primeira - Do Objeto

A UFMG e a UNR concordam em promover a cooperação entre ambas as instituições em campos de interesse mútuo, pelos meios apropriados como:

- Intercâmbio de estudantes;
- Intercâmbio de docentes e pesquisadores;
- Intercâmbio de informação e de publicações acadêmicas;
- Desenvolvimento de projetos de pesquisa conjuntos;
- Desenvolvimento de programas de ensino e extensão conjuntos;
- Orientação de teses de doutorado em regime de cotutela;
- Promoção de cursos, palestras e simpósios.

### Cláusula Segunda - Da Implementação

Cada caso específico de cooperação, mencionado na cláusula acima, poderá ser formalizado por ambas as instituições por meio de instrumento jurídico específico, acompanhado do respectivo Plano de Trabalho. No Plano de Trabalho devem constar aspectos como atividades a serem desenvolvidas, responsabilidades dos partícipes, cronograma, fontes de financiamento e coordenação.

### Cláusula Terceira – Da Supervisão

As partícipes designarão seus respectivos Órgãos de Relações Internacionais como supervisores das atividades resultantes deste instrumento. Os resultados

## Convenio Marco entre la Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG) y la Universidad Nacional de Rosario (UNR)

### Preâmbulo

La Universidade Federal de Minas Gerais, con sede en la Avenida Antonio Carlos, 6627, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, CNPJ nº 17.217.985/0001-04, representada por su Rectora, Prof. **Sandra Regina Goulart Almeida**, CPF nº 452.170.336-49, brasileña, nombrada por el Decreto de 17/03/2022, de ahora en más denominada “UFMG”; y

la Universidad Nacional de Rosario, institución situada en Maipú 1065, Rosario, Argentina, representada por su Rector, Prof. **Franco Bartolacci**, de ahora en más denominada “UNR”, firman el presente instrumento, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes:

### Cláusula Primera - Del Objeto

La UFMG y la UNR están de acuerdo en promover la cooperación entre ambas instituciones en campos de interés mutuo, a través de los medios apropiados como:

- Intercambio de estudiantes;
- Intercambio de profesores e investigadores;
- Intercambio de información y de publicaciones académicas;
- Desarrollo de proyectos de investigación conjuntos;
- Desarrollo de programas conjuntos de enseñanza y de extensión;
- Orientación de tesis de doctorado en régimen de cotutela;
- Promoción de cursos, ponencias y simposios.

### Cláusula Segunda – De la Implementación

Cada caso específico de cooperación mencionado en la cláusula arriba podrá ser formalizado por las instituciones a través de convenio específico con el respectivo Plan de Trabajo. En el Plan de Trabajo se deben incluir aspectos como actividades que serán desarrolladas, responsabilidades de los partícipes, cronograma, fuentes de financiamiento y coordinación.

### Cláusula Tercera – De la Supervisión

Las partes designarán a sus Servicios de Relaciones Internacionales como supervisores de las actividades de este instrumento. Los resultados alcanzados a través de



obtidos através dos trabalhos desenvolvidos em cada programa serão periodicamente submetidos à apreciação do Órgão de Relações Internacionais de cada instituição.

#### **Cláusula Quarta – Dos Recursos Financeiros**

Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes, e cada instituição deve promover esforços no sentido de buscar recursos, junto aos órgãos de fomento, para o financiamento dos programas de cooperação.

#### **Cláusula Quinta – Da Vigência e Prorrogação**

Este instrumento entrará em vigor a partir da data da sua assinatura e será válido por um período de 5 (cinco) anos, sendo necessário formalizar um novo acordo para estender o período de sua vigência.

#### **Cláusula Sexta – Das Alterações**

Este instrumento poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante celebração de um termo aditivo entre as partes.

#### **Cláusula Sétima - Da Denúncia e Rescisão**

Este instrumento poderá ser denunciado por qualquer uma das partes, a qualquer tempo, mediante comunicação escrita prévia com, pelo menos, 90 (noventa) dias de antecedência, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma das suas cláusulas ou condições. O seu vencimento não interromperá as atividades em andamento.

#### **Cláusula Oitava – Da Resolução de Conflitos**

Qualquer questão emergente da celebração, interpretação e execução das cláusulas deste Convênio será resolvida de maneira consensual entre as partes. Não sendo isso possível, as partes submeter-se-ão aos princípios do Direito Internacional.

O presente instrumento será assinado em português e espanhol. Em caso de discrepância entre as duas versões, a versão em espanhol prevalecerá.

#### **Contatos**

##### **Para a UNR:**

Mg. Patricia Rojo  
Secretaria  
Área de Internacionalização  
Universidad Nacional de Rosario  
Maipú 1065 – 1º Of. 131 B  
+54 (0341) 4201200

las actividades previstas en los planes de trabajo serán sometidos periódicamente a la apreciación de los Servicios de Relaciones Internacionales de cada institución.

#### **Cláusula Cuarta – De los Recursos Financieros**

No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes, y cada institución debe promover esfuerzos en el sentido de recurrir a los órganos de fomento para recaudar fondos para la financiación de los programas de cooperación.

#### **Cláusula Quinta – De la Duración y Extensión**

Este instrumento entrará en vigor a partir de la fecha de su firma, y será válido por un periodo de 5 (cinco) años, siendo necesario formalizar un nuevo acuerdo para extender el periodo de su validez.

#### **Cláusula Sexta – De las Modificaciones**

Este instrumento podrá ser modificado, excepto en cuanto a su objeto, mediante la celebración de un término aditivo entre los participantes.

#### **Cláusula Séptima – De la Rescisión**

Este instrumento podrá ser rescindido por cualquier de las partes, en cualquier momento, a través de comunicación escrita previa de por lo menos 90 (noventa) días, por no-cumplimiento de cualquier de sus cláusulas y condiciones. Su vencimiento no interrumpirá las actividades que se estén realizando.

#### **Cláusula Octava – De la Resolución de Conflictos**

Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.

El presente convenio será firmado en portugués y español. En caso de discrepancia entre las dos versiones, la versión en español prevalecerá.

#### **Contactos**

##### **Para la UNR:**

Mg. Patricia Rojo  
Secretaria  
Área de Internacionalización  
Universidad Nacional de Rosario  
Maipú 1065 – 1º Of. 131 B  
+54 (0341) 4201200



Rosario, Santa Fe, Argentina

**Para a UFMG:**

Aziz Tuffi Saliba  
Diretor de Relações Internacionais  
Diretoria de Relações Internacionais - DRI  
Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG  
Av. Antônio Carlos, 6627 - Reitoria - Anexo - Térreo  
Belo Horizonte - MG, Brasil  
CEP 31270901  
Tel: +55 31 3409-5550  
info@dri.ufmg.br  
www.ufmg.br/dri

Belo Horizonte

Prof. Sandra Regina Goulart Almeida  
Reitora  
UFMG

Rosario, Santa Fe, Argentina

**Para la UFMG:**

Aziz Tuffi Saliba  
Diretor de Relações Internacionais  
Diretoria de Relações Internacionais - DRI  
Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG  
Av. Antônio Carlos, 6627 - Reitoria - Anexo - Térreo  
Belo Horizonte - MG, Brasil  
CEP 31270901  
Tel: +55 31 3409-5550  
info@dri.ufmg.br  
www.ufmg.br/dri

Rosario

Lic. Franco Bartolacci  
Rector  
UNR